

# Innovación en el proceso de enseñanza y aprendizaje de E/LE: El valor añadido del aula virtual de Tamkang

Prof. David Chau-Pu Pei

Departamento de Lengua y Literatura Españolas

Universidad Tamkang

Tamsui, Taipei, Taiwán

davidpei@mail.tku.edu.tw

<http://dctsp.ec.tku.edu.tw/davidpeiqp>

## Introducción

La Unión Europea, a través de su *Dirección General de Educación y Cultura*,<sup>1</sup> ha emitido recientemente un documento indicando que el uso de ordenadores en la enseñanza y aprendizaje de idiomas extranjeros en las universidades data ya de los años sesenta, aunque lo fuera realmente de un uso generalizado con el advenimiento de las computadoras del tipo personal (PC), que tuvo lugar a finales de los años setenta. A mediados de los años ochenta las computadoras estaban en uso extenso en escuelas europeas y es cuando se hizo conocer la metodología didáctica denominada con las siglas inglesas CALL (Computer Asisted Language Learning, que vendría a ser aprendizaje de idiomas asistido por computadora). Hoy día es más apropiado hablar de las tecnologías de información y de comunicaciones, de tal modo acentuando el importante rol que las computadoras desempeñan en permitir a profesores y a estudiantes de idiomas comunicarse el uno con el otro, a merced de la red de internet.

En nuestro campo de quehaceres como docente, testimoniamos el impacto de las modernas tecnologías de información y comunicación cuya fuerza de arrastre ha coadyuvado la aparición de nuevos métodos de aprendizaje, fundamentalmente basados en internet, y que paulatinamente ha innovado las metodologías y didácticas tradicionalmente aplicadas a la enseñanza, en general, y de lenguas extranjeras, en particular. Se torna entonces importante el conocer, evaluar, adoptar y hasta transformar a estos nuevos recursos, en provecho de nuestro oficio.

---

<sup>1</sup> Para mayor detalles, véase la versión en castellano de la *Propuesta de DECISIÓN DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO por la que se adopta un programa plurianual (2004-2006) para la integración efectiva de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) en los sistemas de educación y formación en Europa (programa e-Learning)*, pág. 1-5. Disponible en: [http://europa.eu.int/comm/education/policies/lang/languages/consult\\_es.html/#consult](http://europa.eu.int/comm/education/policies/lang/languages/consult_es.html/#consult)

Este trabajo presenta la aplicación parcial de un proyecto piloto de *e-Learning*, vale decir aprendizaje vía internet, mediante el cual se ha montado un aula virtual en una compleja plataforma digital dotada de sistemas de páginas web denominado *Digitalized Campus Teaching Support Platform*, que la Universidad Tamkang viene impulsando a partir del año lectivo 2002-2003, dentro de un marco ambicioso que busca edificar un campus cibernético (*e-College*), con el objetivo de innovar el proceso de enseñanza y aprendizaje para un mejor desarrollo de las correspondientes destrezas en el aula, y a la par, de situarse a la vanguardia de la educación terciaria en la era digital. A resulta de esos antecedentes nace el aula virtual de E/LE de este docente, que busca aprovecharse de las modernas multimedias digitales para explorar los ricos recursos diseminados en el mundo cibernético llamado internet, haciendo posible que el proceso educativo trascienda las barreras temporal y espacial.

Este autor también vale de estas líneas para aclarar que aunque en la Universidad Tamkang ya se imparten unas 40 asignaturas mediante diferentes modalidades de la educación a distancia, sea semipresenciales o bien no presenciales. Las asignaturas a cargo de este autor se encuentran todavía a medio camino. Su propio aula virtual todavía no cumple sino algunas las funciones auxiliares y complementarias, y que no se las pretende para sustituir a ninguna de mis tradicionales clases, que son presenciales al cien por ciento.

Durante la presentación verbal de esta ponencia, el autor para una mejor ilustración gráfica de la misma se va a basar básicamente en la conocida herramienta de soporte blando *Power Point*, e integra una buena parte de tales gráficos en el presente texto, para la amable apreciación de los colegas. También se va a describir algunas de las relevantes ventajas a favor de considerarlas para una mejor difusión de nuestra labor en el campo de E/LE. Finalmente, el autor agradece al Instituto de Cervantes en Manila por ofrecer este importante canal de intercambio y colaboración a los amantes y defensores de la lengua de Cervantes, y aguarda las críticas constructivas a cargo de la distinguida audiencia de este I Encuentro entre Profesores de Español del Asia-Pacífico .

**Descriptores: Aula virtual; E/LE; e-Learning; proceso de enseñanza y aprendizaje; QuickPlace; tecnologías de información y comunicación (TIC).**

## Enfoque del aula virtual

El enfoque se refiere expresamente al contexto universitario de Tamkang, que desde el segundo semestre del año lectivo 2002-2003, ha incorporado de una novedosa herramienta integradora de las TIC, puesta a la disposición de los docentes y estudiantes, a fin de facilitar y hasta enriquecer nuestras interacciones didácticas, cual es una webplataforma de ayuda digital al proceso de enseñanza y aprendizaje.<sup>2</sup>

Lo particularmente interesante de esta webplataforma de ayuda digital radica en que la misma ofrece un entorno bastante innovador para los usuarios, a la par de ser relativamente fácil de aplicación, habida cuenta que no todos los docentes somos expertos de las TIC.<sup>3</sup> Mediante la citada webplataforma, tanto docentes como estudiantes pueden aunar esfuerzos sinérgicos y desarrollar destrezas colaborativas, por medio de la red de internet, acceder, cargar, compartir, retroalimentar, retrotraer y hasta notificar entre distintos usuarios de los documentos almacenados en el centro de base de datos, de conformidad a sus pertinentes asignaturas, mediante una modalidad de donde quiera y cuando quiera, de manera que el proceso interactivo de enseñanza y aprendizaje pueda continuar más allá de las aulas, si se quiere a las 24 horas, venciendo de esta manera las barreras espacial y temporal.<sup>4</sup>

---

<sup>2</sup> La Universidad Tamkang siempre se ha conscientizado y esmerado por un desarrollo y planificación provisional de la educación superior. Por ello es que desde su misma fundación ha establecido una triple orientación de desarrollo en la que se incluye la informatización. Para acometer tal propósito en el fortalecimiento de la educación mediante la continua integración de las modernas tecnologías, esta casa de estudios había convenido en el año 2002 con el III (Instituto de fomento a las Industrias de la Información) para llevar acabo el desarrollo conjunto de una webplataforma para la educación a distancia, denominada IDEA, que permite tanto la educación sincrónica como asincrónica. Es más, a fin de potenciar un mayor efecto sinérgico de los recursos tecnológicos disponibles en el campus incluyendo una conexión, vía banda ancha a internet, entre los datos acopiados en distintos bases de datos, la universidad había tomado la decisión de llevar adelante un proyecto integrativo de digitalización, para crear un campus cibernético, con el objetivo de encauzar los avances de las TIC en beneficio del proceso de enseñanza y aprendizaje. A este propósito, hemos iniciado en el año 2003 una fase de colaboración con la IBM, en dotar al profesorado y el estudiantado de una nóvel herramienta integradora de las TIC, cual es una webplataforma de ayuda digital. Véase, al respecto, una breve presentación sobre la mencionada webplataforma de ayuda digital en <http://www.tku.edu.tw/list/prologue.htm>. Cabe destacar también que esta webplataforma de ayuda digital de Tamkang se basa actualmente de un soporte técnico denominado QuickPlace, proveído por la IBM, y que recientemente se ha mudado a una nueva dirección de URL de internet, <http://dctsp.ec.tku.edu.tw/>.

<sup>3</sup> Los amables lectores, si se refieren a la bibliografía, podrán notarse del esfuerzo autodidáctico de este ponente por estar al día con las nuevas tecnologías. Ciertamente, nos encontramos en una era de permanente aprendizaje.

<sup>4</sup> Según información de nuestro semanario multilingüe *The Tamkang Times*, de fecha 5 de mayo de 2004, existen actualmente un total de 208 profesores, si no fueran más, que utilizan esta webplataforma para impartir sus clases. *The Tamkang Times*, pág. 3.

Teniendo en cuenta al potencial que este nuevo recurso de las TIC nos provee para “virtualizar” a nuestra aula tradicional, es importante conscientizarse de sus ventajas para agregar valor multiplicador positivo a nuestra labor cotidiana. No obstante, en este trabajo se lo delimita dentro de los parámetros de una herramienta de apoyo a las clases presenciales. Por ende, este usuario a nivel de docente considera, desarrolla y posiciona a su aula virtual como un conjunto de instrumentos auxiliares para facilitar y si se quiere complementar enriqueciendo nuestros materiales de enseñanza así como para perfeccionar nuestro método didáctico, pero que todavía no se lo pretende como para sustituir a nuestras clases presenciales.

### **Trascender el valor de los estudios más allá de las barreras espacial y temporal**

Cualquier clase tradicional se halla limitada por estas dos barreras, ya que se lo tiene que desarrollar en un lugar determinado, a una hora determinada, ambos factores previamente fijados y casi inflexibles. Sin embargo, casi en la mayor de las veces, tanto el docente como el estudiante tienen reales necesidades de desarrollar pre y pos actividades diversas, para un cabido aprovechamiento durante su encuentro en el aula tradicional, y raras veces tienen la oportunidad de encontrarse ya que en los antiguos tiempos esas actividades son severamente limitadas por las barreras del espacio y el tiempo.

Con el advenimiento de las modernas tecnologías de información y comunicación, ya es posible desarrollar muchas de las mencionadas actividades, sin la necesidad imperiosa de encontrarse en un mismo lugar, a determinadas horas, basta con recurrir a algunas de tales tecnologías, y se logran vencer a una de las barreras otrora omnipresentes llamada espacio, gracias a quienes inventaron los celulares, aparatos de fax, sistemas muy convenientes de correo electrónico.

A merced de las poderosas plataforma web capaces de integrar armoniosa y óptimamente a las modernas tecnologías, hoy día ya es posible vencer a la otra barrera llamada tiempo real. La educación a distancia ya es una realidad, la cual se encarga fehacientemente de eliminar o reducir a tales barreras espacial y temporal. Según alternancia de sus modalidades pueden agruparse en dos grandes corrientes: la educación sincrónica (misma hora en diferente lugar) y la asincrónica (diferente lugar y hora). En principio, el concepto del aula virtual procede de esas dos modalidades de enseñanza y aprendizaje.

## **El valor añadido del aula virtual**

El aula virtual de nuestra atención, al integrar los provechos tecnológicos, reporta numerosos valores beneficiosos, a favor de este usuario así como de su alumnado, clasificados de la siguientes maneras, a saber:

1) Mayor interactividad: Que a su vez se puede clasificar en unas interactividades docente-estudiante, y otras interactividades netamente entre estudiantes.

Tradicionalmente, al tocar la campanilla que pone fin a las clases presenciales de lenguas extranjeras, también llegan a una pausa las interacciones de clase, salvo pocos casos en que el estudiante se acerca al docente para consultas varias, o bien cuando el docente exige entrevistas de tutoría, de corrección individualizada de tareas, etc. Ahora, operando el aula virtual, las interacciones docente-estudiante tienen la posibilidad de seguir activas, gracias a numerosos recursos, sea por medio de *chat-rooms*, boletines digitales, mensajería, o entre otros servicios de comunicaciones electrónicas disponibles, los que varían en menor grado entre sistemas de aulas virtuales. Es más, según el tipo de tarea asignada, el docente puede instruir tareas colectivas, incentivando las interacciones a nivel estudiantil, y así hasta mejorando el rendimiento de las tareas de evaluación.

2) Mejor supervisión: ¿Cómo el docente sabe si estudiante Fulano no hizo simplemente copia de la tarea de Mengano para entregársele como propio?

Esa es la eterna duda de los profesores ya que hoy día muchas tareas ya no se hace a mano, sino por medio de procesadores de textos, facilísimo de copias y enmiendas. Este docente no se preocupa tanto de que algunos de sus alumnos puedan estar copiando tareas ajenas, sino que más le importa que lo haya copiado previa lectura y estudio, valer decir copiando incluyendo el conocimiento inmerso. ¿Y como es posible? Gracias a las funciones de registro de accesos del aula virtual, disponible para el profesor, el docente puede verificar el comportamiento, grupalmente o individualizado de sus aprendices, a través del cómputo de visitas realizadas, incluso la duración de las mismas, y la exacta hora y fecha de entrega de tareas en línea. Valer decir, que a la hora de calificar el rendimiento estudiantil, el aula virtual respalda a la labor estudiantil, incluso de docencia, con evidencias objetivas fácilmente contrastables.

3) Más tiempo invertido en el proceso de aprendizaje:

Aunque ésto sea todavía difícil de cuantificar para contrastarlo con el tiempo dedicado a estudios cuando no existiera el aula virtual, ni tampoco sea imperativo el efecto de quien dedica más tiempo, aprenda más. Empero, es digno de destacar que por la entrega de tareas y los controles periódicos, se refuerza generalmente al estudiante a una mayor actividad. Claro está que similar exigencia también se destina para el docente. Otro factor que se debe tener en cuenta sobre este tema del tiempo, es el grado de dificultad para acometer las tareas asignadas. En el caso de este docente, cuando las tareas son más desafiantes por su extensión o profundidad, se suele anunciar que a partir de X rendimiento, el estudiante gana una X bonificación, y ha resultado positivamente útil. Evidentemente que hay estudiantes quienes le importa un comino esto de la bonificación, empero, también los hay que le importa mucho e invierte un montón adicional de tiempo para granjearla.

4) Mejores destrezas de estudio: Antaño, el libro de texto sumado a los apuntes que hacían cada estudiante a su mejor manera y dependiendo de su interés por la materia y capacidad de memoria, constituían las herramientas que el estudiante contaba para ser evaluado. Con el aula virtual, los estudiantes pueden gozar del fruto de sus trabajos, ya que a través de las tareas colectivas, se cultiva el espíritu colaborativo de trabajar en equipo, de manera que el conocimiento pueda crecer en esfuerzo mancomunado.

### **Estructura y contenido del aula virtual**

Según el conocimiento personal de este ponente, Tamkang es una de las primeras universidades de Taiwán en incorporar el concepto de una webplataforma de ayuda digital, para brindar apoyo a las tareas que los profesores y estudiantes desarrollan cotidianamente.<sup>5</sup> Por lo tanto y desde el año lectivo 2002-2003, la educación y el proceso de aprendizaje en el campus de Tamsui, en donde los recursos de multimedia y de internet se aplicaron ya por muchos profesores de lenguas extranjeras, se están jerarquizando a semejanza de un taller virtual, basado en el conocimiento. Ahora pues,

---

<sup>5</sup> Véase en los siguientes URL, algunas de las distintas modalidades de aplicación de e-learning en los entornos universitarios de Taiwán. Universidad Nacional de Taiwán <http://ceiba3.cc.ntu.edu.tw/> , Universidad Nacional Chengchi <http://elearn.cc.nccu.edu.tw/> , Universidad Nacional Chung Cheng <http://server4.webedu.ccu.edu.tw/> .

les invito al amable lector a recorrer por unas páginas de dicha webplataforma, correspondientes a las de mi aula virtual.



## Acceso a través del Portal de Tamkang

<www.tku.edu.tw>

Acceso directo por URL (Uniform Resource Locator)  
<http://dctsp.ec.tku.edu.tw/davidpeiqq>



Clases de acceso: **Visitante**/**Estudiante**/**Webmaster (David)**



# Índice general del aula virtual ~ En el caso del de David Pei



## Presentación del tutor (I)



# Programa de estudios

淡江大學 九十二學年度第二學期 課程教學計劃表

科目中/西文名稱：**西班牙文作文(二) / COMPOSICIÓN II** 授課教師：David 梁北球

開課級數	2 學分 2 (4時)		必修	必修
學分數	2 學分 2 (4時)		先修科目	西班牙文作文(一)
教學內容 及進度	週次	月/日	內容	
	第一週	二/17	授課大綱、教學進度、評分標準與教學平台之功能說明。 (實例引入 <b>本學期授課主題</b> <b>正式信函之寫作</b> )	
	第二週	二/24	正式與私人信函寫作之差異；簡介相關格式與複式 常用縮略語解說與練習	
	第三週	三/2	求職信函寫作：基本技巧與注意事項 相關句型架構之解說與練習	
	第四週	三/9	履歷寫作資料研讀、架構講解與課堂練習	
	第五週	三/16	申請信函寫作：基本技巧與注意事項 相關句型架構之解說與練習	
	第六週	三/23	第一次 DELE 課堂模擬測驗【交課外作業！】	
	第七週	三/30	申請信函寫作：基本技巧與注意事項	
	第八週	四/6	考前複習與重點複習	
	第九週	四/13	<b>期中</b>	
第十週	四/20	期中考卷分發、分析、討論		

# Tablón de anuncios (General)



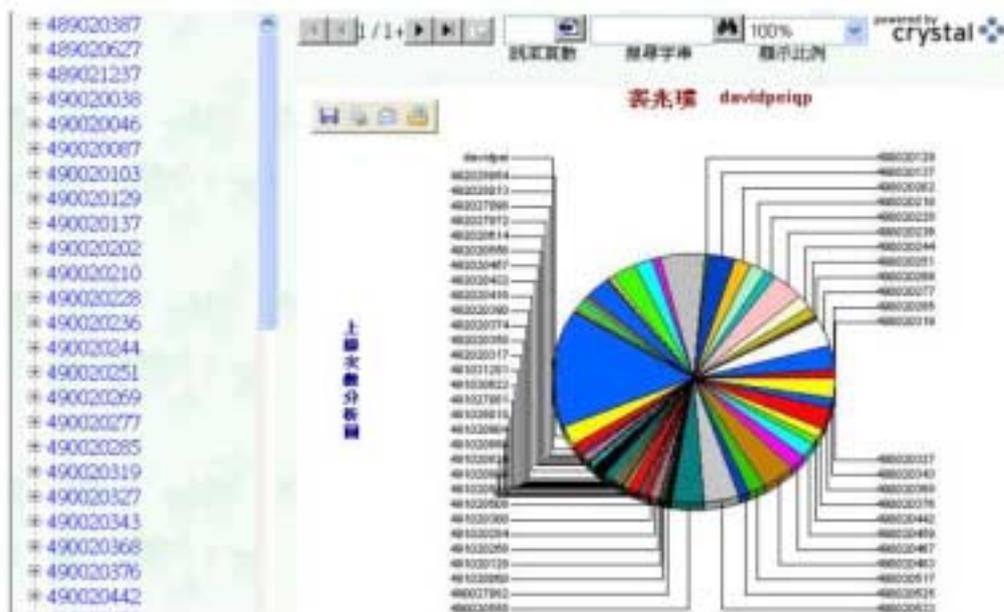




## Planilla de control de asistencia en el **Aula Virtual** (El profesor puede revisarla por fecha y/o periodos seleccionados.)

裴兆環教學支援平台		成績使用排行榜			
排名	工作區名稱	使用者名稱	上線次數	使用時間(分)	
1	dauidpcip	dauidpcip	66	740	
2	dauidpcip	490020103	23	166	
3	dauidpcip	490020533	18	201	
4	dauidpcip	490020236	17	147	
5	dauidpcip	490020483	17	186	
6	dauidpcip	490020277	16	169	
7	dauidpcip	490020558	16	191	
8	dauidpcip	489020387	13	105	
9	dauidpcip	490020137	13	126	
10	dauidpcip	490020285	13	96	
11	dauidpcip	490020368	13	143	
12	dauidpcip	490020038	12	116	
13	dauidpcip	490020054	12	85	
14	dauidpcip	490020327	11	97	
15	dauidpcip	490020086	10	77	
16	dauidpcip	490020210	9	90	
17	dauidpcip	490020459	9	58	
18	dauidpcip	490020200	8	86	
19	dauidpcip	490020467	8	61	
20	dauidpcip	490020517	8	59	

Utilidad estimativa, que si se quiere con mayor detalle, se lo puede visualizar en forma **INDIVIDUALIZADA**

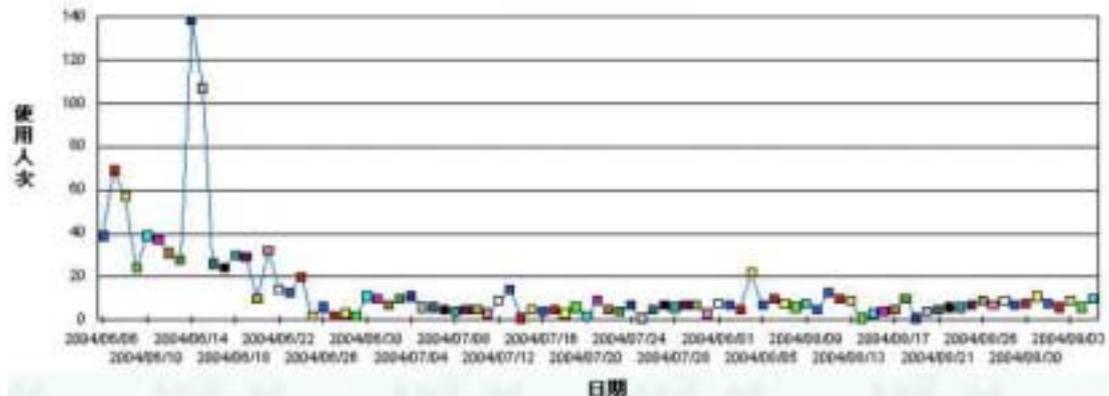


# Curva de acceso estudiantil

Gran contraste entre temporadas altas (cuando hay tarea o examen) y baja

裴兆璞 davidpeiqp

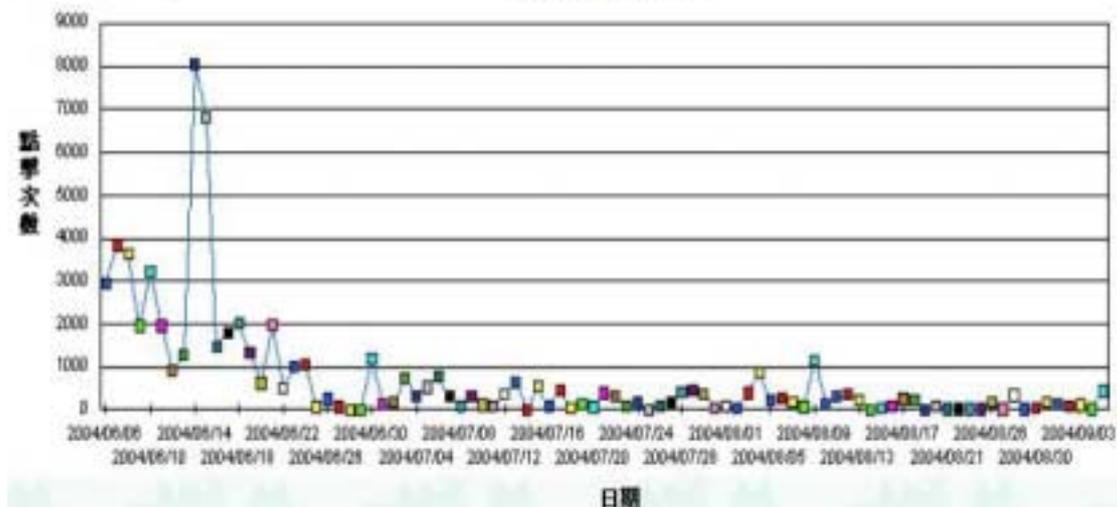
工作區使用人次



*Registro de hojas, archivos, objetos seleccionados*  
(¿efectivamente leídas?)



工作區點擊次數



## Sumatoria total del tiempo invertido (por fecha y en minutos)

工作區使用時間

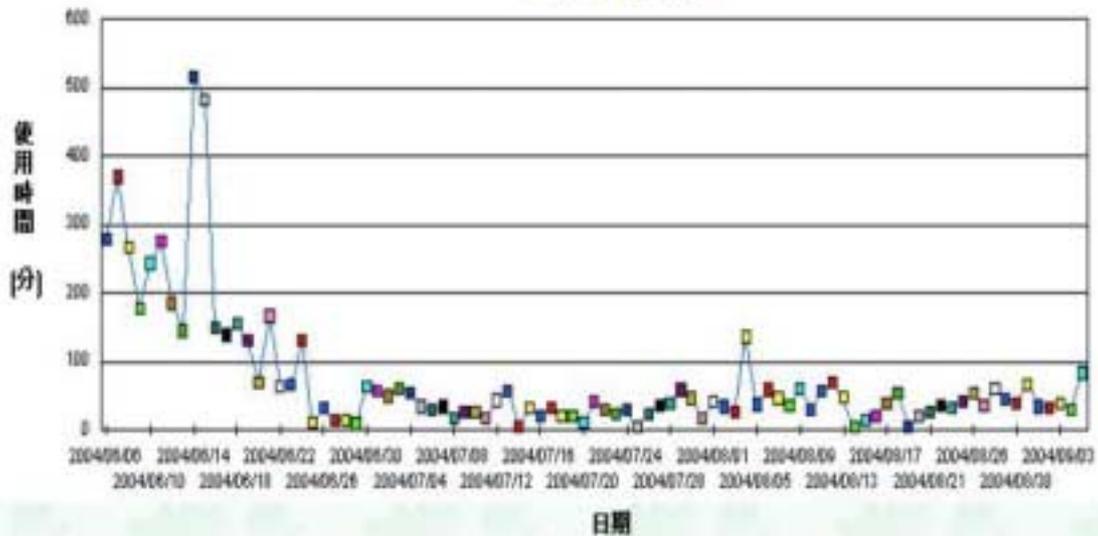


Tabla s/acceso por fecha, cantidad de visitas, objetos de hipertextos seleccionados, y el tiempo de uso.

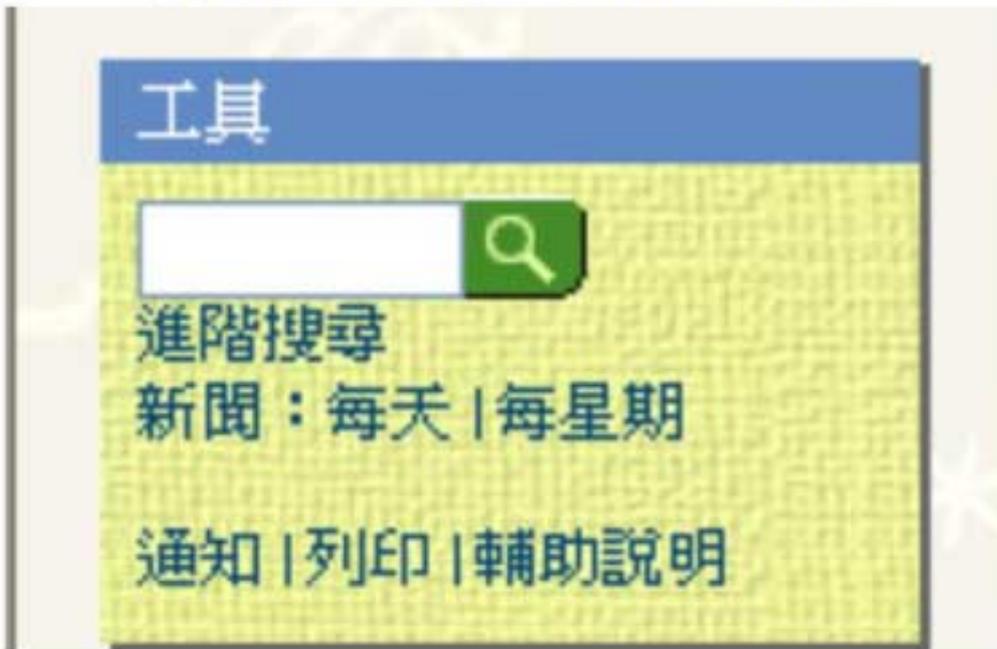
### TEMPORADA ALTA

工作區名稱	日期	使用人次	點擊次數	使用時間(分)
davidpeiqp	2004/06/09	24	1949	178
	2004/06/10	39	3215	244
	2004/06/11	37	1948	275
	2004/06/12	31	900	185
	2004/06/13	28	1296	145
	2004/06/14	138	8066	516
	2004/06/15	107	6810	481
	2004/06/16	26	1449	150
	2004/06/17	24	1795	139
	2004/06/18	30	2007	156
	2004/06/19	29	1334	131
	2004/06/20	10	613	71
	2004/06/21	32	1960	167
	2004/06/22	14	505	65
	2004/06/23	13	992	66
	2004/06/24	20	1040	132
	2004/06/25	2	59	11





## (1) Buscador del Aula Virtual



## (2) Solucionarios

下列解答是使用可攜式文件格式 (PDF) 所呈現效果

### (3) Hojas electrónicas de controles Registro de los rendimientos, dentro y fuera del aula

淡江大學九十二年第二學期加選課記分簿

(學分)

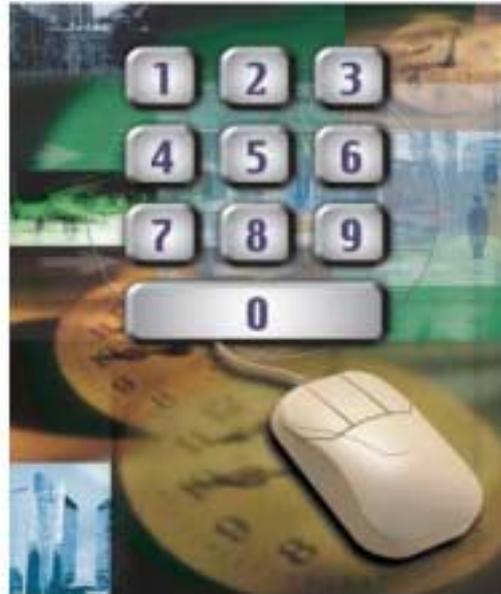
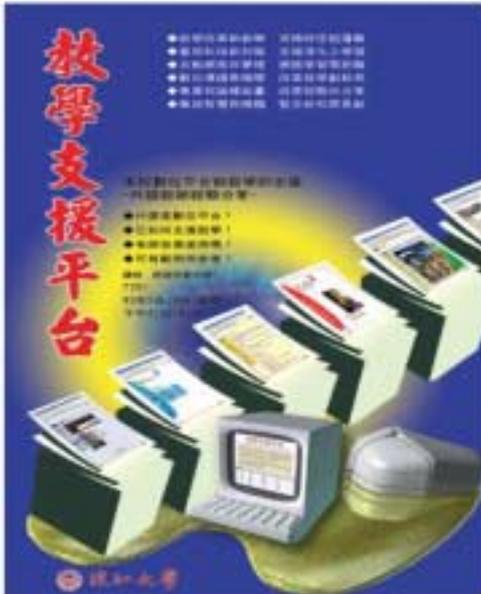
日期:

時間:

學	期	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500	501	502	503	504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524	525	526	527	528	529	530	531	532	533	534	535	536	537	538	539	540	541	542	543	544	545	546	547	548	549	550	551	552	553	554	555	556	557	558	559	560	561	562	563	564	565	566	567	568	569	570	571	572	573	574	575	576	577	578	579	580	581	582	583	584	585	586	587	588	589	590	591	592	593	594	595	596	597	598	599	600	601	602	603	604	605	606	607	608	609	610	611	612	613	614	615	616	617	618	619	620	621	622	623	624	625	626	627	628	629	630	631	632	633	634	635	636	637	638	639	640	641	642	643	644	645	646	647	648	649	650	651	652	653	654	655	656	657	658	659	660	661	662	663	664	665	666	667	668	669	670	671	672	673	674	675	676	677	678	679	680	681	682	683	684	685	686	687	688	689	690	691	692	693	694	695	696	697	698	699	700	701	702	703	704	705	706	707	708	709	710	711	712	713	714	715	716	717	718	719	720	721	722	723	724	725	726	727	728	729	730	731	732	733	734	735	736	737	738	739	740	741	742	743	744	745	746	747	748	749	750	751	752	753	754	755	756	757	758	759	760	761	762	763	764	765	766	767	768	769	770	771	772	773	774	775	776	777	778	779	780	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792	793	794	795	796	797	798	799	800	801	802	803	804	805	806	807	808	809	810	811	812	813	814	815	816	817	818	819	820	821	822	823	824	825	826	827	828	829	830	831	832	833	834	835	836	837	838	839	840	841	842	843	844	845	846	847	848	849	850	851	852	853	854	855	856	857	858	859	860	861	862	863	864	865	866	867	868	869	870	871	872	873	874	875	876	877	878	879	880	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892	893	894	895	896	897	898	899	900	901	902	903	904	905	906	907	908	909	910	911	912	913	914	915	916	917	918	919	920	921	922	923	924	925	926	927	928	929	930	931	932	933	934	935	936	937	938	939	940	941	942	943	944	945	946	947	948	949	950	951	952	953	954	955	956	957	958	959	960	961	962	963	964	965	966	967	968	969	970	971	972	973	974	975	976	977	978	979	980	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992	993	994	995	996	997	998	999	1000	1001	1002	1003	1004	1005	1006	1007	1008	1009	1010	1011	1012	1013	1014	1015	1016	1017	1018	1019	1020	1021	1022	1023	1024	1025	1026	1027	1028	1029	1030	1031	1032	1033	1034	1035	1036	1037	1038	1039	1040	1041	1042	1043	1044	1045	1046	1047	1048	1049	1050	1051	1052	1053	1054	1055	1056	1057	1058	1059	1060	1061	1062	1063	1064	1065	1066	1067	1068	1069	1070	1071	1072	1073	1074	1075	1076	1077	1078	1079	1080	1081	1082	1083	1084	1085	1086	1087	1088	1089	1090	1091	1092	1093	1094	1095	1096	1097	1098	1099	1100	1101	1102	1103	1104	1105	1106	1107	1108	1109	1110	1111	1112	1113	1114	1115	1116	1117	1118	1119	1120	1121	1122	1123	1124	1125	1126	1127	1128	1129	1130	1131	1132	1133	1134	1135	1136	1137	1138	1139	1140	1141	1142	1143	1144	1145	1146	1147	1148	1149	1150	1151	1152	1153	1154	1155	1156	1157	1158	1159	1160	1161	1162	1163	1164	1165	1166	1167	1168	1169	1170	1171	1172	1173	1174	1175	1176	1177	1178	1179	1180	1181	1182	1183	1184	1185	1186	1187	1188	1189	1190	1191	1192	1193	1194	1195	1196	1197	1198	1199	1200	1201	1202	1203	1204	1205	1206	1207	1208	1209	1210	1211	1212	1213	1214	1215	1216	1217	1218	1219	1220	1221	1222	1223	1224	1225	1226	1227	1228	1229	1230	1231	1232	1233	1234	1235	1236	1237	1238	1239	1240	1241	1242	1243	1244	1245	1246	1247	1248	1249	1250	1251	1252	1253	1254	1255	1256	1257	1258	1259	1260	1261	1262	1263	1264	1265	1266	1267	1268	1269	1270	1271	1272	1273	1274	1275	1276	1277	1278	1279	1280	1281	1282	1283	1284	1285	1286	1287	1288	1289	1290	1291	1292	1293	1294	1295	1296	1297	1298	1299	1300	1301	1302	1303	1304	1305	1306	1307	1308	1309	1310	1311	1312	1313	1314	1315	1316	1317	1318	1319	1320	1321	1322	1323	1324	1325	1326	1327	1328	1329	1330	1331	1332	1333	1334	1335	1336	1337	1338	1339	1340	1341	1342	1343	1344	1345	1346	1347	1348	1349	1350	1351	1352	1353	1354	1355	1356	1357	1358	1359	1360	1361	1362	1363	1364	1365	1366	1367	1368	1369	1370	1371	1372	1373	1374	1375	1376	1377	1378	1379	1380	1381	1382	1383	1384	1385	1386	1387	1388	1389	1390	1391	1392	1393	1394	1395	1396	1397	1398	1399	1400	1401	1402	1403	1404	1405	1406	1407	1408	1409	1410	1411	1412	1413	1414	1415	1416	1417	1418	1419	1420	1421	1422	1423	1424	1425	1426	1427	1428	1429	1430	1431	1432	1433	1434	1435	1436	1437	1438	1439	1440	1441	1442	1443	1444	1445	1446	1447	1448	1449	1450	1451	1452	1453	1454	1455	1456	1457	1458	1459	1460	1461	1462	1463	1464	1465	1466	1467	146
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	-----



## Tamkang evolucionando hacia su cuarta ola ~Incorporando la educación digitalizada~



## Bienvenidos al V Congreso de Hispanistas en Tamkang

Microsoft Internet Explorer - [Working Offline]

Address: http://www2.tku.edu.tw/~foc/tacon04/index.htm

### V CONGRESO ASIÁTICO INTERNACIONAL DE HISPANISTAS

8-9 de enero de 2005  
Departamento de Español de la Universidad Tamkang, Taiwan  
y  
Asociación Asiática de Hispanistas

Tema principal del Congreso: *«Los estudios hispánicos y la globalización»*

**CLIO**

**Área y Coordinador**

**Transporte**

**Hotel**

**Taxismo**

**Invitación:**  
La Comisión Local Organizadora (CLO) tiene el placer de invitarlo a participar en el V Congreso Internacional de la Asociación Asiática de Hispanistas (AAH), organizado por el Departamento de Español de la Universidad Tamkang, Taiwan. El congreso tendrá lugar en la sede central de la Universidad Tamkang, en Taichung, Distrito de Taipei, Taiwan (República de China), y en una nueva fecha: entre el 8 y el 9 de enero del año 2005. Será por la ciudad que acogió el Primer Congreso de Hispanistas de Asia, en el cual se fundó la Asociación Asiática de Hispanistas. Tal como se indica en los estatutos de la Asociación, por favor con "investigación, investigación, promoción y difusión de la lengua y la cultura hispánica, de intercambios culturales y promoción del personal docente en Asia" (Estatutos de la A.A.H., aprobados el 26 de agosto de 1983 y reformados el 9 de enero de 1993, Capítulo II, artículo 3.3). La A.A.H. se reúne cada tres años en un país asiático diferente: el segundo congreso se celebró en Manila (Filipinas) en 1991, el tercero tuvo lugar en Tokio (Japón) en 1993, y el primero se presentó realmente en Nueva Delhi (India) en 1999, pero por dificultades organizativas no se pudo celebrar. Ahora, estamos animando a participar la invitación y organizar este tan importante congreso V Congreso, para lo cual pedimos toda su colaboración.

**Fecha límite de inscripción:**  
Los interesados deberán completar el formulario de inscripción y enviado, en documento de Word, junto con un breve currículo, el título de su comunicación y un resumen de unas 200 palabras de la misma, por correo postal a: [secretario@la.clo.org](mailto:secretario@la.clo.org) antes del 28 de agosto de 2004. No se cobrará cuota de inscripción.

**Entrega de la ponencia:**  
La comunicación deberá entregarse como un documento de Word antes del 31 de octubre de 2004 y no deberá ser inferior a 15 páginas en formato A4.

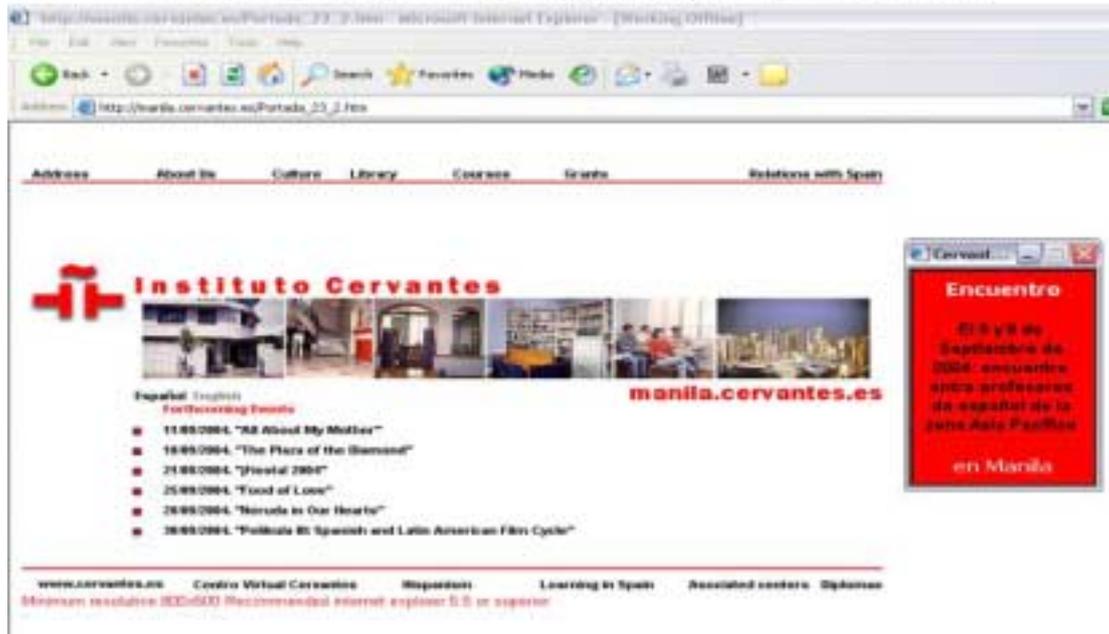
**Información sobre la convocatoria de ponencias:**

## Conclusión

Nadie hoy en el siglo XXI dudaría del impacto de las TIC así como desadvertir la tendencia creciente de la educación digital, a través de la web (también muy conocida como *web-based education*, o *web teaching*), lo menester es de encauzarla en provecho de los sujetos principales que son el docente y el estudiante. Tamkang es una de las primeras universidades en Taiwán que ha incorporado el concepto de una webplataforma de ayuda digital, para brindar apoyo a las tareas que los profesores y estudiantes desarrollan cotidianamente. Por lo tanto y desde el año lectivo 2002-2003, la educación y el proceso de aprendizaje en el campus de Tamsui, en donde los recursos de multimedia y de Internet se aplicaron ya por muchos profesores de lenguas extranjeras, se están realzando en un taller basado tela del conocimiento, desarrollando en esta etapa un ambiente en línea de la IBM, denominado QuickPlace.

Esta brevísima exposición sobre maneras de enseñar y aprender la lengua de Cervantes, entre estudiantes taiwaneses, respaldadas por el Aula Virtual de Tamkang, no representa sino apenas una pequeñísima parte del mancomunado fruto de colaboración de los docentes de la Facultad de Lengua y Literaturas Extranjeras de Tamkang. Para terminar a modo de conclusión este autor abriga la esperanza de que el auspicioso intercambio que estamos testimoniando en este Primer Encuentro de Profesores de Español, del Asia Pacífico, también continúe trascendiendo las barreras espacial y temporal, reportando valor agregado a favor de toda la hispanidad.

# Muchas gracias al **ICM** y a todos los colegas presentes



03793 - Windows Picture and Fax Viewer



-----

**Apéndice: Marco de referencia europeo – Extracto de los incisos más aprovechados para configurar la estructura y el tenor del aula virtual.**

**FUENTE:** [http://cvc.cervantes.es/obref/marco/cap\\_05 Las competencias del usuario o alumno.htm](http://cvc.cervantes.es/obref/marco/cap_05_Las_competencias_del_usuario_o_alumno.htm)

Conforme a un dicho en chino que dice: “Más vale enseñar a uno a pescar que estar dándole toda la vida pescados”. Tal y cual como se señala en el mencionado marco de referencia, del que este docente dedica un especial énfasis a su capítulo V, al indicar que todas las competencias humanas contribuyen de una forma u otra a la capacidad comunicativa del usuario y se pueden considerar como aspectos de la competencia comunicativa. Sin embargo, puede resultar útil distinguir entre las competencias generales menos relacionadas con la lengua y las competencias lingüísticas propiamente dichas, a saber:

5.1. Las competencias generales

5.1.4.3. Las destrezas de estudio

Estas destrezas comprenden:

- La capacidad de hacer un uso eficaz de las oportunidades de aprendizaje creadas por las situaciones de enseñanza; por ejemplo:
  - mantener la atención sobre la información presentada;
  - comprender la intención de la tarea establecida;
  - colaborar con eficacia en parejas y en grupos de trabajo;
  - hacer un uso rápido, activo y frecuente de la lengua aprendida.
- La capacidad de utilizar materiales disponibles para el aprendizaje independiente.
- La capacidad de organizar y utilizar materiales para el aprendizaje autodirigido.
- La capacidad de aprender con eficacia (tanto desde el punto de vista lingüístico como sociocultural) partiendo de la observación directa de

los acontecimientos de comunicación y de la participación en ellos mediante el desarrollo de destrezas perceptivas, analíticas y heurísticas (de descubrimiento y análisis).

- El reconocimiento de las cualidades y las carencias propias como alumno.
- La capacidad de identificar las necesidades y las metas propias.
- La capacidad de organizar las estrategias y los procedimientos propios para conseguir estos fines de acuerdo con las características y los recursos que cada uno tiene.

#### 5.1.4.4. Las destrezas heurísticas (de descubrimiento y análisis)

- La capacidad que tiene el alumno de adaptarse a la nueva experiencia (lengua nueva, personas nuevas, nuevas formas de comportamiento, etc.) y de ejercer otras competencias (por ejemplo, observando, captando la importancia de lo que se observa, analizando, infiriendo, memorizando, etc.) en la situación específica de aprendizaje.
- La capacidad que tiene el alumno (sobre todo a la hora de usar recursos de referencia de la lengua meta) de encontrar, comprender y, si es necesario, transmitir nueva información.
- La capacidad de utilizar nuevas tecnologías (por ejemplo, para buscar información en bases de datos, hipertextos, etc.).

Los usuarios del *Marco de referencia* pueden tener presente y, en su caso, determinar:

- Qué destrezas de estudio se fomenta en los alumnos o cómo se les enseña a desarrollarlas.
- Qué capacidades heurísticas (de descubrimiento y análisis) se fomenta en los alumnos o se les enseña. a desarrollar.
- Qué se ofrece a los alumnos para que se independicen cada vez más en su

aprendizaje y en su uso de la lengua.

## 5.2. Las competencias comunicativas de la lengua

Para la realización de las intenciones comunicativas, los usuarios de la lengua o los alumnos ejercen sus capacidades generales, como se ha detallado anteriormente, junto con una competencia comunicativa más específicamente relacionada con la lengua. La competencia comunicativa en este sentido limitado tiene los siguientes componentes:

- las competencias lingüísticas;

5.2.1.1. La competencia **léxica**

5.2.1.2. La competencia **gramatical**

5.2.1.3. La competencia semántica

5.2.1.4. La competencia fonológica

5.2.1.5. La competencia **ortográfica**

5.2.1.6. La competencia **ortoépica**

5.2.1.5. La competencia ortográfica

La competencia ortográfica supone el conocimiento y la destreza en la percepción y la producción de los símbolos de que se componen los textos escritos. Los sistemas de escritura de todas las lenguas europeas se basan en el principio alfabético, aunque los de algunas otras lenguas siguen el principio ideográfico (por ejemplo: el chino) o el principio consonántico (por ejemplo: el árabe). Para los sistemas alfabéticos, los alumnos deben saber y ser capaces de percibir y producir lo siguiente:

- las formas de las letras en sus modalidades normal y cursiva, tanto mayúsculas como minúsculas;
- la correcta ortografía de las palabras, incluidas las formas de contracción aceptadas;
- los signos de puntuación y sus normas de uso;
- las convenciones tipográficas y las variedades de tipos de letras, etc.;
- los signos no alfabéticos de uso común (por ejemplo: @, &, \$, etc.).

#### 5.2.1.6. La competencia ortoépica

A la inversa, los usuarios a los que se les pide que lean en alto un texto preparado o que utilicen en el habla palabras que han aprendido en su [forma escrita](#), necesitan saber articular una pronunciación correcta partiendo de la forma escrita. Esto puede suponer lo siguiente:

- el conocimiento de las convenciones ortográficas;
- la capacidad de consultar un diccionario y el conocimiento de las convenciones utilizadas en los diccionarios para la representación de la pronunciación;
- el conocimiento de la repercusión que las formas escritas, sobre todo los signos de puntuación, tienen en la expresión y en la entonación;
- la capacidad de resolver la ambigüedad (palabras homónimas, ambigüedades sintácticas, etc.) en función del contexto.
- las competencias sociolingüísticas;
- las competencias pragmáticas.

## Bibliografía

1. BARRERA R., Montero L. (2002), Aula Virtuosa en la Universidad del Siglo XXI: Criterios para la aplicación de tecnologías de información y comunicaciones. [En línea] Red de Ayuda, Universidad Santiago de Chile. Disponible en: <<http://www.virtualeduca.org/virtual/actas2002/actas02/108.pdf>> [Consulta: 18 de abril de 2004]
2. BOSTROM, Bob (2003), e-Learning: Facilitating Learning Through Technology. [En línea] Terry College of Business, University of Georgia. Disponible en: <<http://www.terry.uga.edu/people/rbostrom/>> [Consulta: 23 de agosto de 2004]
3. COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS (2003), Propuesta de DECISIÓN DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO por la que se adopta un programa plurianual (2004-2006) para la integración efectiva de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) en los sistemas de educación y formación en Europa (programa eLearning). [En línea] Disponible en: <[http://europa.eu.int/comm/education/policies/lang/languages/consult\\_es.html/#consult](http://europa.eu.int/comm/education/policies/lang/languages/consult_es.html/#consult)> [Consulta: 16 de abril de 2004]
4. Department of Instructional Technology, College of Educational Sciences, Tamkang University (2004), Seminar on *Future Direction of Educational Technology in the Era of E-Learning*, 7 de mayo de 2004, Taipei.
5. GABELAS BARROSO, J.A. (2002), Las TIC en la educación: Una perspectiva desmitificadora y práctica sobre los entornos de aprendizaje generados por las nuevas tecnologías. [En línea] Universidad Oberta de Catalunya, España. Disponible en: <<http://www.uoc.edu/web/esp/art/uoc/gabelas0102/gabelas0102imp.html>>. [Consulta: 23 de abril de 2004]
6. GALVIS PANQUEVA, Alvaro H. Aprender y Enseñar en Compañía y con Apoyo de TICs . [En línea] Metacursos, Soluciones eLearning Innovadoras. Disponible en: <<http://www.netacursos.com>> [Consulta: 23 de agosto de 2004]
7. GONZÁLEZ RAMÍREZ, Byron Humberto (2002), Integración de las Nuevas Tecnologías de la Información y Comunicación al Currículum en Educación Superior. [En línea] Centro de Actualización Profesional, Universidad Rafael Landívar, Guatemala. Disponible en: <<http://www.iespana.es/byrong/infoeduc/integratic.pdf>> [Consulta: 16 de abril de 2004]
8. GONZÁLEZ RAMÍREZ, Byron Humberto (2002), Nuevas Tecnologías y Educación Superior a Inicios del Siglo XXI. . [En línea] Centro de Actualización Profesional, Universidad Rafael Landívar, Guatemala.

- Disponible en: <<http://www.iespana.es/byrong/infoeduc/nuevatec.pdf>>  
[Consulta: 16 de abril de 2004]
9. INTERNATIONAL CERTIFICATE CONFERENCE (2002), The Impact of Information and Communications Technologies on the Teaching of Foreign Languages and on the Role of Teachers of Foreign Languages, a report commissioned by the Directorate General of Education and Culture, UE.
  10. MARCO DE REFERENCIA EUROPEA – Capítulo V. [En línea] [http://cvc.cervantes.es/obref/marco/cap\\_05\\_Las competencias del usuario o alumno.htm](http://cvc.cervantes.es/obref/marco/cap_05_Las_competencias_del_usuario_o_alumno.htm) [Consulta: 10 de agosto de 2004]
  11. M.BARAJAS, F.SCHEUERMANN Y K.KIKIS (2003), El papel del profesor: ¿Peligra el papel del profesor como “autoridad del conocimiento” en un entorno de aprendizaje a través de las TIC?, [En línea] Disponible en: <<http://www.elearningeuropa.info/doc.php?id=580&Ing=1&docIng=4>>  
[Consulta: 16 de abril de 2004]
  12. PICCOLI, Gabriele, and others. Web-Based Virtual Learning Enviroments: A Research Framework and A Preliminary Assessment of Effectiveness in Basic IT Skills Training. MIS Quarterly, Vol. 25 No. 4 pp 401-426, December 2001.
  13. The Tamkang Times (2004), Universidad Tamkang, Facultad de Lenguas y Literaturas Extranjeras, edición 5 de Mayo de 2004.
  14. The Tamkang Times (2002), Universidad Tamkang, Versión idioma chino, edición 23 de diciembre de 2002.
  15. Vilaseca R., J (2001) Tecnologías de la información y comunicación en las universidades. [En línea] Universidad Oberta de Catalunya, España. Disponible en: <<http://www.uoc.edu/web/esp/articles/vilaseca/tic.html>>  
[Consulta: 18 de abril 2004]
  16. (2003) New Literacy for Teachers in Electrical Age, Hi-Edu, Taipei.
  17. ( ) (2003) *Beau Fly Jones, Claudette M. Rasmussen & Mary C. Moffitt Real-Life Problem Solving: A Collaborative Approach to Interdisciplinary Learning*